**Niveaux de langue :**Petit texte qui raconte la même histoire selon deux niveaux de langue différents (familier/raffiné) afin de le "traduire" en langage "correct".

|  |  |
| --- | --- |
| http://rustrel.free.fr/pedago/illustrations/langagechic.gifJ'ai ouvert les yeux aux aurores. Je souffrais de maux de tête douloureux, mais cela m'importait peu. J'ai absorbé une boisson chaude, je me suis emparé de mes effets sur ma couche et je me suis rendu en hâte au domicile de Monsieur Marcel, une de mes connaissances. Il était encore assoupi. J'ai dû user de la voix, j'étais excédé. Nous allions encore débuter notre tâche par un dépassement d'horaire. | http://rustrel.free.fr/pedago/illustrations/langagepopulaire.gifJ'ai émergé à six plombes du mat'. J'avais la tronche en compote mais je m'en foutais. Je me suis jeté un petit noir derrière la cravate, j'ai chopé mes fringues sur le plumard et je me suis barré chez mon pote Marcel à fond la caisse. Le feignant pionçait encore. J'ai gueulé, j'en avais marre. On allait encore se pointer au boulot à point d'heure ! |